

UNIDAD DIDÁCTICA 5 (UD 5). LA TRADUCCIÓN DE MEMORIAS E INFORMES FINANCIEROS

TAREA 1

FICHA DE LA TAREA

TÍTULO: Contraste de géneros textuales

MODALIDAD DE LA TAREA: NO PRESENCIAL

CARÁCTER DE LA TAREA: OBLIGATORIA PARA EVALUACIÓN SUMATIVA (Ev. S)

DINÁMICA: GRUPAL (grupos de 4 ó 5 personas)

MATERIALES:

Para llevar a cabo esta tarea necesitarás los siguientes textos (los podrás encontrar en la carpeta "Materiales" de la UD5 de la plataforma de la asignatura):

- "Letter to Shareholders (IBM)"
- "Letter to Shareholders (LOREAL)"
- "Letter to Shareholders (CISCO)"
- "Carta del Presidente (TELEFÓNICA)"
- "Carta del Presidente (IBERDROLA)"
- "Carta del Presidente (FERROVIAL)"

DESARROLLO DE LA TAREA

1. Organizad un grupo de trabajo de 4 ó 5 personas.
2. Leed individualmente y con detenimiento los textos de trabajo (podréis encontrarlos en una carpeta llamada "Materiales" en la Unidad Didáctica 5 de la plataforma virtual de la asignatura) y extraed las ideas fundamentales con respecto a la macroestructura de los textos, aspectos léxicos (campos semánticos, terminología, etc.), sintáctico-gramaticales (estructurales utilizadas, oraciones simples vs oraciones compuestas, etc.), mecanismos de cohesión y aspectos pragmáticos (a quién va dirigido el texto, qué función tiene, etc.).
3. Poned en común las ideas extraídas y elaborad de forma colaborativa una ficha en Word (.doc) (véase en la UD 5 de la plataforma el archivo "Modelo de ficha Tarea1UD5") en la que se resuman, de forma

| | |
|--|---|
| | <p>comparativa, dichas particularidades. En el encabezado del documento deberán aparecer los miembros del grupo de trabajo; el archivo llevará por nombre "Tarea1UD5apellidoportavoz" (Por ejemplo "Tarea1UD5susanaalvarez").</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. Subid el archivo al directorio de entregas denominado "Entregas Tarea1" en la UD5 de la plataforma antes de la fecha límite. 5. Una vez completada la tarea, tendréis que rellenar de forma individual la escala de evaluación de la responsabilidad en el trabajo grupal, que podréis encontrar en la UD5 de la plataforma de la asignatura. |
| TIEMPO ESTIMADO: 4 horas (2 horas individual/ 2 horas grupal) | |
| FECHA LÍMITE DE ENTREGA: consultar calendario en la plataforma que da soporte a la asignatura. | |
| EVALUACIÓN DE LA TAREA: 10% en la Ev. S. | |